

E2 - Deep Sleep

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

So fast!

[00:16] ---

Sorry! We're very sorry!

[00:18] ---

Forget that! Get over here, idiot!

[00:21] ---

So freakin' fast!

[00:23] ---

MUGEN

[00:31] ---

He's a Hashira, right?

[00:33] ---

This Rengoku person...

[00:35] ---

Are you sure you'll recognize his face?

[00:37] ---

Sure.

[00:39] ---

He had this gaudy hairstyle,
and I remember his scent, too.

[00:42] ---

Hey!

[00:44] ---

I think I'll know it's him once we get close.

[00:48] ---

Delicious!

[00:57] ---

Delicious!

[00:58] ---

Delicious!

[01:00] ---

Delicious!

[01:04] ---

Delicious!

[01:07] ---

Delicious!

[01:10] ---

Delicious!

[02:46] ---

EPISODE 2:

DEEP SLEEP

[02:52] ---

Delicious!

[02:55] ---

Delicious!

[02:56] ---

Delicious!

[02:58] ---

Delicious!

[03:02] ---

Delicious!

[03:05] ---

Delicious!

[03:06] ---

Is that the Flame Hashira guy?

[03:08] ---

- Delicious!

- Yeah.

[03:10] ---

Not just some random glutton?

[03:11] ---

- Delicious!

- Right.

[03:13] ---

Delicious!

[03:14] ---

Um, excuse me...

[03:18] ---

Delicious!

[03:18] ---

R-Rengoku?

[03:21] ---

Delicious!

[03:22] ---

Uh, we really get that part already.

[03:33] ---

And you're the kid
from that day at the Master's.

[03:36] ---

Yes.

[03:37] ---

I'm Tanjiro Kamado.

[03:39] ---

And they are my fellow Demon Slayers,
Zenitsu Agatsuma and Inosuke Hashibira.

[03:45] ---

I see. And inside that box there...

[03:49] ---

Yes.

[03:50] ---

It's my sister Nezuko.

[03:53] ---

Right! That demon we saw that day, huh?

[03:56] ---

Since the Master's acknowledged her,
I won't say any word for now.

[04:04] ---

Have a seat here.

[04:12] ---

Being inside the lord is mind-blowing!

[04:15] ---

You're going to break the glass!
Calm down already, will ya?

[04:19] ---

What are you three doing here?

[04:22] ---

A mission?

[04:24] ---

We received an order from a Kasugai Crow.

[04:26] ---

"The casualties of the Mugen Train are increasing.
Join Rengoku on site," he said.

[04:33] ---

Yes! I see now! Understood!

[04:36] ---

Right.

[04:38] ---

Also, there's one more thing.

[04:41] ---

Something I wanted to ask you, Rengoku.

[04:44] ---

What is it? Let's hear it.

[04:47] ---

About my father...

[04:49] ---

What about your father?

[04:52] ---

Well, he was really frail.

[04:54] ---

Was he really?

[04:55] ---

But even if it was cold enough
to freeze your lungs,

[04:58] ---

he could still perform
a kagura dance in the snow.

[05:00] ---

Well, I'm glad to hear it!

[05:04] ---

The thing is...

[05:05] ---

What's up?

[05:06] ---

Hinokami Kagura...

[05:09] ---

Dance!

[05:11] ---

I suddenly found myself doing the kagura
that I'd seen as a child.

[05:15] ---

If you know anything about that, Rengoku...

[05:19] ---

I was hoping you'd tell me.

[05:26] ---

Right!

[05:28] ---

But I know nothing!

[05:31] ---

I've never even heard
the term "Hinokami Kagura" before.

[05:34] ---

But it's truly commendable that your father
was able to adapt his kagura dance to battle.

[05:40] ---

All right, end of discussion!

[05:42] ---

Um, can you try to help me a little more?

[05:44] ---

You should become my Tsuguko,
my apprentice! I'll look after you!

[05:48] ---

Hold on a second!

And just what are you looking at?

[05:52] ---

He's totally weird, all right.

[05:54] ---

Flame Breathing has a long history.

[05:57] ---

In any given era, there's always been a Flame and Water swordsman among the Hashira.

[06:03] ---

Flame.

[06:04] ---

Water.

[06:06] ---

Wind.

[06:07] ---

Stone.

[06:08] ---

Thunder. Those are the fundamental breathing techniques.

[06:12] ---

The other techniques were created as offshoots of those five.

[06:16] ---

SOUND

[06:16] ---

SERPENT

FLOWER

INSECT

MIST

[06:16] ---

LOVE

[06:16] ---

Mist is a fork of Wind.

[06:20] ---

Young Mizoguchi!

[06:21] ---

What color is your sword?

[06:24] ---

My name's Kamado.
And the color is black.

[06:27] ---

A black sword, huh?

[06:29] ---

Well, isn't that unfortunate?

[06:32] ---

For real?

[06:34] ---

I've never known a swordsman with a black sword that became a Hashira.

[06:38] ---

On top of that, I hear that they have
no clue which style to master.

[06:44] ---

Come to me, and I'll train you!

[06:46] ---

You can rest easy now!

[06:48] ---

No, thank you!

[06:49] ---

And just what are you looking at?

[06:59] ---

*He's strange,
but he seems to be very caring.*

[07:03] ---

*And from his scent,
I can pick up his strong sense of justice.*

[07:09] ---

Awesome! Awesome! So fast!

[07:12] ---

That's dangerous, you idiot!

[07:15] ---

I'm gonna run outside
and race to see who's faster!

[07:19] ---

- You can't possibly be that stupid, can you?
- That's dangerous.

[07:23] ---

You never know when a demon might appear.

[07:29] ---

You're kidding, right?
Demons show up on this train?

[07:33] ---

Sure do!

[07:34] ---

What? They do?

[07:35] ---

Nooo! So, we're not heading
to where the demons are, but we're here?

[07:40] ---

Nooo!

[07:41] ---

I'm getting off!

[07:44] ---

Over 40 people have disappeared on this train.

[07:49] ---

The Corps sent a few swordsmen,

but then they all went silent.

[07:54] ---

That's why I, a Hashira, am here!

[08:02] ---

Right, I see!

I'm getting off! I'm getting off!

[08:14] ---

May I...

[08:16] ---

see your...

[08:17] ---

tickets, please?

[08:20] ---

What's he doing?

[08:22] ---

The conductor's going to check
your ticket and punch a hole in it.

[08:26] ---

TOKYO - MUGEN

[08:37] ---

Here.

[09:02] ---

What is this?

[09:04] ---

There's a horrible scent.

[09:08] ---

Thank you...

[09:09] ---

very much.

[09:16] ---

Mr. Conductor...

[09:17] ---

You could get hurt,
so step back.

[09:19] ---

As this is an emergency,
please overlook the fact that I have a sword.

[09:43] ---

Was it a Blood Demon Art
that hid that massive body?

[09:48] ---

I had a hard time detecting you.

[09:51] ---

But if you bare your fangs
at innocent people...

[09:57] ---

my bright red Flame Blade

will burn you to the bone!

[10:08] ---

Flame Breathing...

[10:10] ---

First Form...

[10:22] ---

Unknowing Fire!

[10:33] ---

Amazing.

[10:34] ---

He sliced off the demon's head
with one blow.

[10:40] ---

There's still one more.

[10:42] ---

Come with me!

[10:45] ---

All right!

[10:48] ---

D-Don't leave me behind!

[11:02] ---

DEMON SLAYER: KIMETSU NO YAIBA
MUGEN TRAIN ARC

[11:07] ---

DEMON SLAYER: KIMETSU NO YAIBA
MUGEN TRAIN ARC

[11:32] ---

I won't let you lay a finger on that man!

[11:40] ---

Didn't you hear me?

[11:42] ---

I said I'm your opponent.

[11:45] ---

What the hell is it? It's got long arms!

[11:49] ---

All right!

[11:50] ---

- First come, first served!
- Hold up!

[11:53] ---

We gotta save the passenger first!

[11:55] ---

It won't matter
once I destroy that thing!

[12:12] ---

You'll be safe
in the back of the train. Go on.

[12:17] ---

We're good to go now.

[12:18] ---

Let's finish him off in short order.

[12:29] ---

Flame Breathing...

[12:31] ---

Second Form...

[12:36] ---

Rising Scorching Sun!

[12:58] ---

Tha...

[13:00] ---

Tha...

[13:02] ---

That was awesome, Bro!

Talk about brilliant sword skills, man!

[13:06] ---

Please make me your apprentice!

[13:08] ---

Fine by me! I'll make

a fine swordsman out of you!

[13:11] ---

- Me, too, please!

- Me, three!

[13:13] ---

I'll train all of you!

[13:15] ---

Big Bro Rengoku!

[13:19] ---

Bro!

[13:20] ---

- Bro!

- Bro!

[13:22] ---

Big Bro Rengoku!

[14:05] ---

I did as I was told! I punched

their tickets and put them to sleep!

[14:09] ---

Please! Put me to sleep, too, now!

[14:13] ---

Please let me be reunited

with my dead wife and daughter!

[14:18] ---

I'm begging you.

[14:21] ---

I'm begging you.

[14:24] ---

Sure thing.

[14:29] ---

DREAM

[14:30] ---

You did a good job.

[14:35] ---

Go to sleep.

[14:40] ---

Have a nice dream
where you can meet your family.

[14:44] ---

Excuse me.

[14:48] ---

What do you want us to do?

[14:52] ---

Their slumber will grow deeper
in a little while.

[14:56] ---

Wait here until then.

[14:59] ---

Perceptive Demon Slayers sometimes wake up
sensing the presence of bloodthirsty demons.

[15:06] ---

When you tie the ropes,
be careful not to touch their bodies.

[15:12] ---

I will have to stay in the first car for a while.

[15:16] ---

Hang on until everything's ready to go...

[15:20] ---

so that you can have blissful dreams.

[15:23] ---

Okay.

[16:21] ---

What's going on? What happened?

[16:30] ---

Calm down.

[16:32] ---

Calm down.

[16:35] ---

You have to calm down.

[16:46] ---

Hey!

[16:48] ---

It's Big Bro!

[16:50] ---

Welcome home, Big Bro!

[16:52] ---

Did you sell the charcoal?

[17:11] ---

Big Bro?

[17:25] ---

I'm sorry! I'm sorry! I'm so sorry!

[17:39] ---

To be able to die while dreaming...

[17:42] ---

Just how lucky are you?

[17:45] ---

It doesn't matter how powerful
a Demon Slayer you are.

[17:49] ---

A human's driving force
is the heart, the spirit!

[17:58] ---

All you have to do
is destroy the spiritual core.

[18:02] ---

You can kill them just like that!

[18:04] ---

All human hearts are the same.

[18:08] ---

So fragile and weak, like glasswork.

[18:16] ---

Do we tie ourselves to them by the wrist?

[18:19] ---

That's right. Don't forget
what he warned us about.

[18:31] ---

Take a deep, slow breath...

[18:35] ---

while you count.

[18:39] ---

Do that, and you'll fall asleep.

[18:42] ---

One...

[18:44] ---

Two...

[18:46] ---

Three...

[18:48] ---

Four...

[18:50] ---

Five...

[18:51] ---

Six...

[18:58] ---

And then, we were surprised
because Big Bro suddenly burst into tears!

[19:02] ---

What a weirdo!

[19:06] ---

Oh my, you must be exhausted.

[19:09] ---

It's not such a big deal, okay? I'm fine.

[19:15] ---

You don't have a fever, do you?

[19:18] ---

Take it easy
and get some rest today, okay?

[19:23] ---

I'm all right.

[19:24] ---

Are you sure?

[19:26] ---

Hey! You come back here!

[19:29] ---

Gotcha!

[19:31] ---

What do you think you're doing?

[19:33] ---

Hey! You stop that right now!

[19:38] ---

Seems like...

[19:40] ---

I was having a bad dream or something.

[19:46] ---

Falling deeper into sleep,
deep in their dreams...

[19:50] ---

Forget to breathe, deep in their dreams...

[19:54] ---

And even if a demon comes,
deep in their dreams...

[19:57] ---

Even in the stomach,
deep in their dreams...

[20:02] ---

It looks like fun.

[20:04] ---

You're starting to have
a happy dream, aren't you?

[20:10] ---

You are falling...

[20:13] ---

You are falling...

[20:15] ---

into a dream.

[20:23] ---

It's a deep slumber.

[20:26] ---

They can...

[20:27] ---

LOWER ONE

[20:28] ---

no longer awaken.

[22:14] ---

Everyone, it's time for a mission!

[22:17] ---

Zenitsu, Inosuke and Rengoku!

[22:19] ---

It's time for a mission!

[22:21] ---

Oh well...

[22:23] ---

Now, it's time for a Taisho-era secret!

[22:26] ---

Rengoku doesn't have any Tsuguko.

[22:28] ---

That's because his training's too tough
and everyone runs away. So I've heard.

[22:34] ---

But if it's going to help me
turn Nezuko back into a human again,

[22:38] ---

I want to be trained by a Hashira!

[22:40] ---

Rengoku, will you train me—

[22:47] ---

Next episode...

[22:49] ---

"Should Have Been."

[22:52] ---

TO BE CONTINUED

Updated 2024-01-01 09:53:04 UTC by whimsee